

31997D0245

L 97/12

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

12.4.1997

DECYZJA KOMISJI
z dnia 20 marca 1997 r.
ustanawiająca ustalenia dotyczące przekazywania informacji Komisji przez Państwa Członkowskie
w ramach systemu środków własnych Wspólnoty

(97/245/WE, Euratom)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 94/728/WE, Euratom z dnia 31 października 1994 r. w sprawie systemu środków własnych Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 2,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG, Euratom) nr 1552/89 z dnia 29 maja 1989 r. wprowadzające decyzję 88/376/EWG, Euratom w sprawie systemu środków własnych Wspólnot ⁽²⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (Euratom, WE) nr 1355/96 ⁽³⁾, w szczególności jej art. 6 i 17,

po konsultacjach z Komitetem Doradczym ds. Środków Własnych,

a także mając na uwadze, co następuje:

w rozporządzeniu (Euratom, WE) nr 1355/96 Rada przyjęła przepisy mające na celu poprawę niektórych części ustaleń co do składania Komisji przez Państwa Członkowskie sprawozdań dotyczących podejmowanych przez nie działań mających na celu odzyskanie środków własnych, w szczególności w przypadkach nadużyć i nieprawidłowości;

te udoskonalenia dotyczą głównie opracowywania miesięcznych i kwartalnych bilansów środków własnych, opisu przypadków wykrytych nadużyć i nieprawidłowości dotyczących należności przekraczających 10 000 ECU, jak również sprawozdań rocznych;

szczegóły tych procedur sprawozdawczych są ustanawiane przez Komisję po konsultacjach z Komitetem Doradczym ds. Środków Własnych;

Państwa Członkowskie muszą dysponować odpowiednim okresem czasu w celu zastosowania procedur sprawozdawczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Państwa Członkowskie stosują wzory zawarte w załącznikach I, II i III do sporządzania miesięcznych i kwartalnych bilansów środków własnych określonych w art. 6 ust. 3 lit. a) i b) rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1552/89.

2. Pierwszym bilansem miesięcznym, sporządzonym z zastosowaniem wzorów określonych w ust. 1, jest bilans za miesiąc kwiecień 1997 r., a w przypadku bilansów kwartalnych – bilans za drugi kwartał 1997 r.

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie używają wzorów formularzy nadużycia oraz formularzy aktualizacyjnych określonych w załącznikach IV i V w odniesieniu do opisów wykrytych przypadków nadużycia i nieprawidłowości obejmujących należności przekraczające 10 000 ECU, jak również szczegółów stanowiska dotyczącego przypadków nadużycia i nieprawidłowości, o których Komisja została już poinformowana, jeżeli wcześniej nie odnotowano odzyskania środków, anulowania bądź niemożności ich odzyskania, jak określono w art. 6 ust. 4 rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1552/89.

2. Pierwsze formularze nadużyć oraz aktualizacyjne z wykorzystaniem wzorów określonych w ust. 1 przesyła się w kwietniu 1997 r.

Artykuł 3

1. Wzór określony w załączniku VI używany jest do rocznych sprawozdań dotyczących najważniejszych problemów wynikających ze stosowania rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1552/89, jak określono w art. 17 ust. 3 tego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 293 z 12.11.1994, str. 9.

⁽²⁾ Dz.U. L 155 z 7.6.1989, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 175 z 13.7.1996, str. 3.

2. Pierwsze sprawozdanie sporządzone z zastosowaniem wzoru określonego w ust. 1, przesyła się do dnia 30 kwietnia 1997 r.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Artykuł 4

Do dnia 31 marca 1997 r. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o urzędach lub agencjach odpowiedzialnych za sporządzanie deklaracji, formularzy i sprawozdań objętych niniejszą decyzją.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 marca 1997 r.

W imieniu Komisji

Erkki LIIKANEN

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

BILANS „A” ŚRODKÓW WŁASNYCH WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Deklaracja ustalonych należności ⁽¹⁾

Państwo Członkowskie:

miesiąc/rok:

Rodzaj środków	Odmiesienie Państwa Członkowskiego (nieobowiązkowe)	Kwoty ustalone w ciągu miesiąca ⁽²⁾	Kwoty odzyskane z odrębnego konta	Korekty do wcześniejszych ustaleń ⁽³⁾		Kwoty brutto do wypłacenia na rzecz WE (5)=(1) + (2) + (3) - (4)
				+	-	
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1210 Opłaty celne (z wyjątkiem cel EWWiS, antydumpingowych i rolniczych)						
1220 Cła EWWiS						
1230 Cła wyrównawcze i antydumpingowe na produkty						
1240 Cła wyrównawcze i antydumpingowe na usługi						
12 OPŁATY CELNE						
1060 Opłaty celne odnoszące się do sektora rolnego						
10 DOPLATY ROLNE						
1110 Dopłaty do przechowywania cukru						
1100 Dopłaty do produkcji cukru – kwota A i B						
1120 Dopłaty do produkcji izoglukozy						
1130 Dopłaty do cukru C i izoglukozy niebędących przedmiotem wywozu						
1140 Dopłaty do inuliny						
1150 Dopłaty do produkcji inuliny						
1160 Dodatkowa dopłata						
11 DOPLATY DO CUKRU I IZOGLUKOZY						
OGÓŁEM 12 + 10 + 11						
						- 10 % z tytułu kosztów pobrania
						Kwota netto do zapłaty

⁽¹⁾ W tym należności ustalone w wyniku inspekcji i przypadków nadużycia i nieprawidłowości.⁽²⁾ W tym korekty rachunkowe.⁽³⁾ Korekty wstępnych ustaleń, w szczególności przypadki zwrotu i spłaty po odprawie celnej. W przypadku cukru podać korekty odnoszące się do wcześniejszych lat.

ZAŁĄCZNIK II

ZAŁĄCZNIK DO DEKLARACJI BILANSU „A” ŚRODKÓW WŁASNYCH WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Monitorowanie zwrotu kwot w przypadkach nieprawidłowości i opóźnień (art. 18 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1552/89)

		Miesiąc/Rok:	(waluta krajowa)
Kwoty odzyskanych środków własnych ⁽¹⁾	Odniesienia do nieprawidłowości lub opóźnień w ustaleniu, zaksięgowaniu i udostępnieniu środków własnych, których kwota jest wykazana w bilansie „A” ⁽²⁾	Komentarze	
Łącznie			

⁽¹⁾ Powyższe kwoty są ujęte w deklaracji „A” bilansu, do którego jest niniejszy załącznik.

⁽²⁾ W razie konieczności w kolumnie tej wskazywane są również informacje o płatnościach na podstawie art. 17 ust. 2.

ZAŁĄCZNIK III

ŚRODKY WŁASNE WSPÓLNOT EUROPEJSKICH – ODREBNY BILANS (1)

Deklaracja ustalonych należności nie ujętych w „A” bilansie

Państwo Członkowskie:

Kwartał/Rok:

Rodzaj środków (1)	Kwoty pozostające do spłaty z poprzedniego kwartału (2)	Należności ustalone na bieżący kwartał (3)	Korekty ustaleń (art. 8) (4)	Kwoty, których nie można udostępnić (art. 17 ust. 2) (5)	Łącznie (2 + 3) - (4 + 5) (6)	Kwoty odzyskane w ciągu kwartału (7)	Kwoty pozostające do spłaty na koniec bieżącego kwartału (8) = (6) - (7)
1210 Opłaty celne (z wyjątkiem ceł EWWiS, antydumpingowych i rolniczych)							
1220 Cła EWWiS							
1230 Cła wyrównawcze i antydumpingowe na produkty							
1240 Cła wyrównawcze i antydumpingowe na usługi							
12 OPŁATY CELNE							
1060 Opłaty celne odnoszące się do sektora rolnego							
10 DOPLATY ROLNE							
1110 Dopłaty do przechowywania cukru							
1100 Dopłaty do produkcji cukru – kwota A i B							
1120 Dopłaty do produkcji izoglukozy							
1130 Dopłaty do cukru C i izoglukozy niebędących przedmiotem wywozu							
1140 Dopłaty do substytutu cukru C i izoglukozy							
1150 Dopłaty do produkcji inuliny							
1160 Dodatkowa dopłata							
11 DOPLATY DO CUKRU I IZOGLUKOZY							
OGÓŁEM 12 + 10 + 11							

(1) Bilans „B” sporządzany na podstawie art. 6 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1552/89 ze zmianami, łącznie z należnościami ustalonymi na podstawie kontroli lub przypadków nadużycia.

(2) Korektę należności należy rozumieć jako korekty w „+” lub w „-”; łącznie z anulacjami wynikającymi z rewizji początkowego ustalenia powstałego w poprzednich kwartałach. Różnią się one charakterem od tych ujętych w kolumnie 5.

(3) Przypadki obejmujące kwoty przekraczające 10 000 ECU są uwzględniane w sprawozdaniu określonym w art. 17 ust. 3.

ZAŁĄCZNIK IV

FORMULARZ NADUŻYCIA

Formularz informacyjny przesyłany do Komisji (DG XIX), zawierający opis wykrytych przypadków nadużycia i nieprawidłowości dotyczących należności przekraczających 10 000 ECU

IDENTYFIKACJA FORMULARZA PODSTAWOWEGO

0. Państwo Członkowskie:
 - 0.0. Numer seryjny sprawy ⁽¹⁾:
 - 0.1. Kwartalny okres odniesienia:
 - 0.2. Data przekazania:
 - 0.3. Departament lub agencja, która dokonała ustalenia:

OPIS SPRAWY

1. Towary:
 - 1.0. Nazwa handlowa:
 - 1.1. Pozycja taryfowa ⁽²⁾:
 - 1.1.1. zadeklarowana:
 - 1.1.2. ustalona:
 - 1.1.3. domniemana:
 - 1.2. Pochodzenie:
 - 1.2.1. zadeklarowane:
 - 1.2.2. ustalone:
 - 1.2.3. domniemane:
 - 1.3. Pochodzenie przywozu:
 - 1.3.1. zadeklarowany:
 - 1.3.2. ustalony:
 - 1.3.3. domniemany:
 - 1.4. Ilość:
 - 1.4.1. zadeklarowana:
 - 1.4.2. ustalona:
 - 1.4.3. domniemana:
 - 1.5. Wartość:
 - 1.5.1. zadeklarowana:
 - 1.5.2. ustalona:
 - 1.5.3. domniemana:
2. Rodzaj nadużycia i/lub nieprawidłowości:
 - 2.1. Oznaczenie:
 - 2.2. Procedura celna lub odpowiednie postępowanie:
3. Krótki opis mechanizmu nadużycia:
4. Domniemany rząd wielkości uchylonych środków własnych lub dokładna kwota:
 - 4.1. oszacowana:
 - 4.2. ustalona:
 - 4.3. odzyskana
5. Typ kontroli, która doprowadziła do wykrycia nadużycia lub nieprawidłowości:
 - 5.1. metoda:
 - 5.2. uwagi:

⁽¹⁾ Państwa Członkowskie numerują sprawy w kolejności rocznej według następującego formatu: OR/MS/99/999999/0. W przypadku Państw Członkowskich, które nie stosują jednolitej kolejności rocznej, lecz kolejność dla jednostek regionalnych pierwsze dwie cyfry z sześciu identyfikują daną jednostkę regionalną.

⁽²⁾ Zgodnie z Nomenklaturą Scaloną, określoną w rozporządzeniu 2658/87 (Dz.U. L 256 z 7.9.1987).

6. Etap zaawansowania procedury oraz, gdzie to stosowne, szczegóły ustalenia:
 - data ustalenia:
 - kod administracyjny:
 - kod finansowy:
 7. Sprawa, która została już notyfikowana na podstawie porozumień o pomocy wzajemnej (MA) (rozporządzenia (EWG) nr 1468/81 oraz (EWG) nr 945/87):

Odnośnie wzajemnej pomocy:
 8. Podjęte lub planowane środki w celu zapobieżenia ponownym przypadkom wykrytych nadużyć lub nieprawidłowości:
 9.
 - 9.1. zainteresowane Państwa Członkowskie:
 - 9.2. zainteresowane podmioty gospodarcze (opcjonalnie):
 10. Inne informacje:
 - 10.1. jawne:
 - 10.2. poufne:
-

ZAŁĄCZNIK V

FORMULARZ AKTUALIZACJI FORMULARZA PODSTAWOWEGO ⁽¹⁾

11 ⁽²⁾	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Uwagi
Odniesienie do formularza podstawowego	Zmiana w prognozie	Data ustanowienia	Data wprowadzenia bilansu „B”	Ustalone należności: bilans poprzedniego kwartału	Korekta podstawy (±)	Kwoty odpisane	Kwoty do odzyskania (15 ± 16 - 17)	Kwoty	Należności ustalone: bilans końca kwartału (18 - 19)	Kod administracyjny lub sądowy	Kod finansowy	

⁽¹⁾ Pola 11–22 formularza aktualizacyjnego dotyczą aktualizacji pól 4 i 6 formularza podstawowego.

⁽²⁾ Formularz aktualizacyjny otrzymuje ten sam numer seryjny, co formularz podstawowy, którego dotyczy; w przypadku, jeżeli formularz aktualizacyjnych jest kilka, numeracja powinna rozpoczynać się od 1, do x według następującego formatu: ORJMS/99/99999/1 do x.

ZAŁĄCZNIK VI

ROCZNE SPRAWOZDANIE

Rozporządzenie (EWG, Euratom) nr 1552/89, art. 17 ust. 3

Państwo Członkowskie:

19..

1. Kontrole dokonywane przez Państwa Członkowskie

Działania kontrolne	Liczba
Zgłoszenia przyjęte (odnośnie do procedury celnej lub danego postępowania)	
Zgłoszenia sprawdzone po odprawie celnej, procedurze celnej lub danym postępowaniu (kontrole po odprawie celnej)	
Łączna liczba personelu w oddziałach celnych na szczeblu krajowym ⁽¹⁾	
Łączna liczba personelu, któremu powierzono kontrole po odprawie celnej na szczeblu krajowym	

⁽¹⁾ Łączna liczba personelu (wyrażona w liczbach osób w ciągu roku) na wszystkich szczeblach organizacji.

2 Nadużycia i nieprawidłowości ⁽¹⁾

Uzgodnienia celne		Nadużycia i nieprawidłowości według typu uzgodnień celnych				
		Liczba wykrytych przypadków ⁽²⁾ (1)	Kwota zaangażowana ⁽³⁾ (2)	Kwota ustalona (3)	Kwota już odzyskana (4)	Stopa odzysku ⁽⁴⁾ (%) (5) (5) = (4) / (3) x 100
1	Dopuszczenie do swobodnego obrotu					
Podział typów nadużycia przy dopuszczeniu do swobodnego obrotu ⁽⁶⁾						
(a)	Brak deklaracji					
(b)	Nieprawidłowy opis towarów lub błąd w klasyfikacji WTC					
(c)	Pochodzenie					
(d)	Wartość					
(e)	Waga/ilość					
(f)	Pozostałe					
2	Tranzyt					
3	Skład celny					
4	Uszlachetnianie czynne					
5	Uszlachetnianie bierne					
6	Odprawa czasowa					
7	Inne uzgodnienia lub postępowanie celne ⁽⁷⁾					
8	Łącznie					

⁽¹⁾ Wszystkie przypadki, niezależnie od wartości progowej, wyrażonej w walucie krajowej, łącznie z przypadkami nieujętych w bilansie „B”.

⁽²⁾ Liczba nadużyć wykrytych w ciągu roku.

⁽³⁾ Termin „kwota zaangażowana” oznacza kwotę (w walucie krajowej) po wszelkich dokonanych korektach.

⁽⁴⁾ Stopa zwrotu dotyczy wyłącznie kwot odzyskanych w ciągu danego roku i nie jest stopą ostateczną.

⁽⁵⁾ Jeżeli nadużycie lub nieprawidłowość dotyczy połączenia dwóch lub więcej rodzajów anomalii, proszę odnotować sprawę w pozycji, w której występuje po raz pierwszy w tabeli (np. jeżeli występują nieprawidłowości zarówno w odniesieniu do wartości, jak i pochodzenia towaru, to sprawę należy odnotować w pozycji „pochodzenie”, a nie „wartość”).

⁽⁶⁾ Suma łączna lit. a)–f) powinna odpowiadać łącznej sumie z pozycji 1.

⁽⁷⁾ Przetwarzanie pod kontrolą celną, wywóz, wolny obszar celny/skład, powrotny wywóz.

4.3. Informacja o procedurze odzyskiwania (1):

Faza	Data	Komentarze
Dług zaciągnięty		
Powiadomienie dłużnika		
Wpisanie do bilansu „B”		
Upomnienie, o ile zostało wysłane		
Istnienie współodpowiedzialnych dłużników (tak/nie)		
Wniesienie powództwo powodujące zawieszenie biegu przedawnienia		
Pierwsze powództwo		
Wniesione		
Decyzja		
Odwołanie		
Wniesione		
Decyzja		
Ułatwienia płatnicze (raty)		
Wniesienie		
Decyzja		
Pierwsza częściowa płatność		
Ostatnia częściowa płatność		
Łączna kwota zapłacona przez dłużnika		
STOSOWANIE		
Porządek stosowania		
Wydanie		
Doręczenie dłużnikowi		
Zajęcie		
(a) Aktywa dłużnika		
Zarządzanie pozycją kredytową		
Aktywa płynne		
Mienie ruchome		
Nakaz sądowy		
Zajęcie		
Stosowanie		
Mienie nieruchome		
Nakaz sądowy		
Wpis do księgi hipotecznej		
Zajęcie		
Stosowanie		

(1) Procedura odzyskiwania może być różna w różnych Państwach Członkowskich. Tablicę należy wypełnić poprzez odniesienie do krajowych procedur odzyskiwania

Faza	Data	Komentarze
(b) Aktywa współodpowiedzialnych dłużników		
Zarządzanie pozycją kredytową		
Aktywa płynne		
Mienie ruchome		
Nakaz sądowy		
Zajęcie		
Stosowanie		
Mienie nieruchomości		
Nakaz sądowy		
Wpis do księgi hipotecznej		
Zajęcie		
Stosowanie		
Wzajemna pomoc		
Prośba		
Odpowiedź		
Odpis		

4.4. Zabezpieczenie

4.4.1. Czy ustalono sumę objętą zabezpieczeniem?

(Proszę zaznaczyć × w odpowiednim polu)

Tak Nie

4.4.2. Rodzaj zabezpieczenia lub odstąpienie od zabezpieczenia

(Proszę zaznaczyć × w odpowiednim polu)

Ogólne Stawka ryczałtowa Czynność jednorazowa
 Obowiązkowe Częściowe 100 %
 Dobrowolne Częściowe 100 %
 Odstąpienie

Kwota zabezpieczenia:

4.5. Przyznane ułatwienia płatnicze (raty):

.....

4.6. Przyczyny, dla których daną kwotę ostatecznie uznano za nieściągalną:

.....

4.7 Kwota ustalona w walucie krajowej według rodzaju własnego środka:

- (a) Opłaty celne
- (b) Opłaty celne od produktów rolnych
- (c) Cła antydumpingowe
- (d) Dopłaty rolne
- (e) Dopłata cukrowa/dopłata do izoglukozy
- (f) Opłaty wywozowe

4.8 Legislacja wspólnotowa na podstawie, której został zaciągnięty dług celny:
(artykuł Wspólnotowego Kodeksu Celnego lub szczególne regulacje)

.....

.....

.....

4.9 Jeżeli przypadek, w którym kwota została odpisana, był już zgłoszony Komisji na podstawie art. 6 ust. 4 rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1552/89 (formularze nadużycia i nieprawidłowości), proszę podać numer zgłoszenia

Numer formularza dotyczącego nadużycia:

Nie ma konieczności udzielania odpowiedzi w ppkt 4.10 i 4.11, jeżeli informacje te przekazano już na podstawie art. 6 ust. 4 rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1552/89.

4.10 Szczegóły ustanowienia: zastosowanie ustaleń celnych lub statusu towarów:
(Proszę zaznaczyć x w odpowiednim polu)

Tymczasowe składowanie	<input type="checkbox"/>	Uszlachetnianie bierne	<input type="checkbox"/>
Swobodny obrót	<input type="checkbox"/>	Przetwarzanie pod kontrolą celną	<input type="checkbox"/>
Tranzyt	<input type="checkbox"/>	Odprawa czasowa	<input type="checkbox"/>
Skład celny	<input type="checkbox"/>	Wywóz	<input type="checkbox"/>
Uszlachetnianie czynne	<input type="checkbox"/>	Inne ⁽¹⁾	<input type="checkbox"/>

⁽¹⁾ Proszę wymienić.

4.11 Pozostałe informacje:

(Wszelkie istotne informacje, które ułatwiają zbadanie sprawy, takie jak, gdzie to stosowne, wspólnotowe decyzje dotyczące braku spłaty, braku zrzeczenia się lub odzyskania należności – art. 239 Wspólnotowego Kodeksu Celnego)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.12. *Osoba kontaktowa:*

Nazwisko: Adres:

.....

Telefon: Faks:

Data:
